

## Làm việc An toàn tại Cửa tiệm làm Móng tay

Tất cả các chủ nhân ở California, kể cả các tiệm làm móng tay, có trách nhiệm cung cấp một môi trường làm việc an toàn và trong lành cho nhân viên của mình. Bản dữ kiện này cung cấp thông tin về:



- Các điều kiện để phát triển và thực hiện một Chương trình Phòng Ngừa Thương Tích & Bệnh Tật (IIPP).
- Các đề tài và tài liệu tham khảo cho tiệm làm móng tay.

### Phát triển và Thực hiện IIPP

Các chủ nhân phải thành lập một Chương trình Phòng Ngừa Thương Tích và bệnh tật toàn diện trong đó bao gồm tám (8) yếu tố phải có. Chương trình phải được viết trên giấy.

Cal/OSHA cung cấp một chương trình mẫu và bản hướng dẫn có thể sử dụng bởi chủ tiệm làm móng tay để chính họ viết ra một bản IIPP.



Chương trình mẫu và bản hướng dẫn có sẵn trên mạng:  
[www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/iipnonhigh.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipnonhigh.html)  
[www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/iipp.pdf](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipp.pdf)

### Tám yếu tố của IIPP là gì?

1. Danh tánh của người có trách nhiệm thi hành chương trình.
2. Một hệ thống để truyền đạt một cách hiệu quả với nhân viên về các vấn đề sức khỏe và an toàn.
3. Một hệ thống để bảo đảm là nhân viên tuân theo các thông lệ làm việc lành mạnh và an toàn. Điều này bao gồm cả việc khuyến khích tích cực nhân viên tuân theo điều lệ và các biện pháp thích ứng đối với các nhân viên vi phạm điều lệ.
4. Các thủ tục để tiến hành việc kiểm tra nơi làm việc. Bản viết IIPP cần giải thích cách kiểm tra thường xuyên như thế nào và ai là người kiểm tra.
5. Các phương pháp để tu chỉnh các điều kiện bất an toàn một cách nhanh chóng.
6. Một thủ tục để tiến hành cuộc điều tra nếu một nhân viên bị thương tích khi làm việc hay bị bệnh gây ra bởi công việc.

7. Huấn luyện và hướng dẫn nhân viên. Một vài đề tài và mối nguy cơ thông thường nhất xảy ra ở tiệm làm móng tay được liệt kê dưới đây dưới tựa đề "Các Đề tài và Tham khảo Thông thường."
8. Hồ sơ huấn luyện nhân viên và kiểm tra nơi làm việc. Các hồ sơ này phải được lưu giữ và có sẵn để duyệt xét.

### Các Đề tài và Tham khảo Thông thường

(Chỉ có một số thông tin tuyển chọn được cung cấp. Danh sách không đầy đủ)

#### Làm việc an toàn với hóa chất

- Chọn các sản phẩm an toàn hơn
- Đọc nhãn sản phẩm
- Đọc bản dữ liệu an toàn
- Đánh giá & xác định nguy cơ
- Dùng găng tay và các thiết bị khác
- Dùng nước rửa mắt khi cần thiết
- Tuân theo các khuyến cáo khẩn cấp
- Loại bỏ các hóa chất còn lại đúng cách



#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

T8CCR cho HAZCOM: <http://www.dir.ca.gov/title8/5194.html>  
OSHA về tiệm làm móng tay: <https://www.osha.gov/SLTC/nailsalons/>  
Hội đồng Cắt tóc & Thẩm mỹ (BBC): [www.barberosmo.ca.gov](http://www.barberosmo.ca.gov)  
Địa chỉ DTSC: [www.dtsc.ca.gov/InformationResources/DTSC\\_Overview.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/InformationResources/DTSC_Overview.cfm)  
Bản hướng dẫn NIOSH về Rủi ro Hóa chất: [www.cdc.gov/niosh/docs/99-112/](http://www.cdc.gov/niosh/docs/99-112/)  
CDPH –móng tay giả: [www.cdph.ca.gov/programs/hesis/documents/artnails.pdf](http://www.cdph.ca.gov/programs/hesis/documents/artnails.pdf)  
Địa chỉ EPA : [www.epa.gov/dfe/pubs/projects/salon/nailsalonguide.pdf](http://www.epa.gov/dfe/pubs/projects/salon/nailsalonguide.pdf)  
Tập sách HESIS: [www.cdph.ca.gov/programs/hesis/Documents/introtoxsubstances.pdf](http://www.cdph.ca.gov/programs/hesis/Documents/introtoxsubstances.pdf)  
Cơ sở dữ liệu chương trình sản phẩm thẩm mỹ an toàn CA: <https://safecosmetics.cdph.ca.gov/search/>

#### Làm thoáng khí

- Mở cửa và cửa sổ khi cần thiết
- Chạy quạt
- Bảo trì lỗ thông gió trên trần
- Dùng bàn có máy hút hơi
- Chạy máy điều hòa để có không khí sạch
- Không hút thuốc lá
- Chạy hệ thống hút hơi trong tiệm làm móng tay trong giờ làm việc



#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

Ấn bản Massachusetts: [www.mass.gov/lwd/docs/dos/mwshp/hib418.pdf](http://www.mass.gov/lwd/docs/dos/mwshp/hib418.pdf)  
Hội Đồng Cắt tóc và Thẩm mỹ: [www.barberosmo.ca.gov](http://www.barberosmo.ca.gov)  
Nails Magazine – Thông gió: [www.nailsmag.com/list/topic/ventilation](http://www.nailsmag.com/list/topic/ventilation)  
Địa chỉ NIOSH: [www.cdc.gov/niosh/topics/manicure/](http://www.cdc.gov/niosh/topics/manicure/)  
T8CCR Giới hạn Tiếp Được phép: [www.dir.ca.gov/title8/5155.html](http://www.dir.ca.gov/title8/5155.html)

### Tránh đau và Cải tiến Công thái học

- Trang bị và sử dụng đèn sáng đúng cách
- Tránh các động tác vụng về cho thân thể và tay.
- Nghỉ giải lao thường xuyên
- Cung cấp và nhận sự huấn luyện
- Dùng các thiết bị công thái học
- Tránh những cử động lặp đi lặp lại quá độ



#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

Cal/OSHA Công thái học: [www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/EasErg2.pdf](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/EasErg2.pdf)  
 OSHA Công thái học tiệm móng tay: [www.osha.gov/SLTC/nailsalons/musclestrains.html](http://www.osha.gov/SLTC/nailsalons/musclestrains.html)  
 PBA địa chỉ: [www.probeauty.org/docs/nmc/Ergonomic\\_Basics-10-9-2012.pdf](http://www.probeauty.org/docs/nmc/Ergonomic_Basics-10-9-2012.pdf)  
 Báo móng tay - Công thái học: [www.nailsmag.com/list/topic/ergonomics](http://www.nailsmag.com/list/topic/ergonomics)

### Tránh bệnh vì sức nóng

- Đề ý các triệu chứng
- Uống nước thường xuyên
- Dùng máy điều hòa không khí
- Cung cấp và nhận sự huấn luyện
- Dùng giờ giải lao
- Đề ý lẫn nhau
- Biết kế hoạch đáp ứng khẩn cấp

#### CẢNH GIÁC

**Bạn có thể bị bệnh vì sức nóng khi làm việc trong nhà.**

Dùng điều hòa không khí và giữ nhiệt độ thoải mái khi cần.

#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

Cal/OSHA Dụng cụ: [www.dir.ca.gov/dosh/etools/08-006/index.htm](http://www.dir.ca.gov/dosh/etools/08-006/index.htm)  
 Cal/OSHA Bệnh vì sức nóng: [www.dir.ca.gov/DOSH/HeatIllnessInfo.html](http://www.dir.ca.gov/DOSH/HeatIllnessInfo.html)  
 Huấn luyện chủ nhân: [www.99calor.org/for-employers/index.html](http://www.99calor.org/for-employers/index.html)  
 National Dịch vụ thời tiết: [www.weather.gov/](http://www.weather.gov/)  
 T8CCR Bệnh tật: [www.dir.ca.gov/title8/3395.html](http://www.dir.ca.gov/title8/3395.html)

### Tránh Tiếp xúc các Bệnh Truyền nhiễm

- Dùng thuốc khử trùng
- Hiểu cách bệnh được truyền
- Cung cấp và nhận sự huấn luyện
- Coi chùng bệnh HIV, Gan-B, Gan-C
- Dùng PPE (Thiết bị Bảo vệ Cá nhân) và duy trì hệ thống vệ sinh tốt
- Loại bỏ chất thải sinh học nguy hiểm đúng cách



#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

OSHA địa chỉ: [www.osha.gov/SLTC/nailsalons/biohazards.html](http://www.osha.gov/SLTC/nailsalons/biohazards.html)  
 EPA địa chỉ: [www.epa.gov/dfe/pubs/projects/salon/nailsalonguide.pdf](http://www.epa.gov/dfe/pubs/projects/salon/nailsalonguide.pdf)  
 BBC địa chỉ: [www.barberosmo.ca.gov/enforcement/disinfection.shtml](http://www.barberosmo.ca.gov/enforcement/disinfection.shtml)  
 Hội Luật Á châu: [nailsalonalliance.org/storage/ALC%20factsheet.pdf](http://nailsalonalliance.org/storage/ALC%20factsheet.pdf)  
 Nevada SBC địa chỉ: [cosmetology.nv.gov/Consumers/Nail\\_Salon\\_Guide/](http://cosmetology.nv.gov/Consumers/Nail_Salon_Guide/)  
 T8CCR cho BBP: [www.dir.ca.gov/title8/5193.html](http://www.dir.ca.gov/title8/5193.html)

### Tránh các Rủi ro Điện và các Rủi ro An toàn khác

- ❑ Nước và điện không hợp nhau
- ❑ Không để hồ chỗ có điện sống
- ❑ Đừng gắn quá nhiều vào ổ điện
- ❑ Không dùng dây nối điện bị hư
- ❑ Dùng dây mát ngắt mạch (GFCI) tại nơi ẩm ướt
- ❑ Không để sàn trơn trượt; không để rủi ro vấp ngã
- ❑ Bảo trì bình chữa lửa & bộ sơ cứu
- ❑ Cung cấp và nhận sự huấn luyện

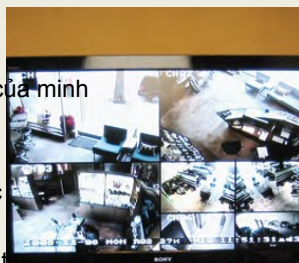


#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

Cal/OSHA Hướng dẫn: [www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/Electrical\\_Safety.pdf](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Electrical_Safety.pdf)  
 BBC địa chỉ: [www.barberosmo.ca.gov/laws\\_regs/regulations.shtml](http://www.barberosmo.ca.gov/laws_regs/regulations.shtml)  
 T8CCR bình chữa lửa: [www.dir.ca.gov/title8/6151.html](http://www.dir.ca.gov/title8/6151.html)  
 T8CCR bộ Sơ cứu: [www.dir.ca.gov/title8/3400.html](http://www.dir.ca.gov/title8/3400.html)  
 T8CCR cho GFCI: [www.dir.ca.gov/title8/2300.html](http://www.dir.ca.gov/title8/2300.html)

### Tránh Vũ lực nơi Làm việc

- Biết hệ thống an ninh nơi làm việc của mình
- Hiểu các bảng hiệu niêm yết
- Cung cấp và nhận sự huấn luyện
- Nói chuyện với nhân viên công lực
- Quản lý tiền mặt an toàn
- Giảm thiểu giao dịch bằng tiền mặt
- Đăng số điện thoại khẩn cấp
- Đề ý người đi vào cửa trước và cửa sau



#### Các tài liệu tham khảo hữu ích:

Model IIPP: [www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/iipsecurity.pdf](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/iipsecurity.pdf)  
 CalOSHA Hướng dẫn: [www.dir.ca.gov/dosh/dosh\\_publications/worksecurity.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/worksecurity.html)  
 Hội đồng Cắt tóc và Thẩm mỹ: [www.barberosmo.ca.gov](http://www.barberosmo.ca.gov)  
 NHNBS Liên minh: [nailsalonalliance.org/](http://nailsalonalliance.org/)  
 OSHA địa chỉ: [www.osha.gov/SLTC/nailsalons/](http://www.osha.gov/SLTC/nailsalons/)

### Liên Lạc Dịch vụ Cố vấn Cal/OSHA

Các ấn bản: [www.dir.ca.gov/dosh/PubOrder.asp](http://www.dir.ca.gov/dosh/PubOrder.asp)

Các chương trình cố vấn:

[www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html](http://www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html)

Số viễn liên miễn phí: 1-800-963-9424

Văn phòng Chương trình Trợ giúp Tại chỗ:

Central Valley: 559-454-1295 San Diego / Imperial: 619-767-2060  
 No. California: 916-263-0704 San Bernardino: 909-383-4567  
 SF / Bay Area: 510-622-2891 San Fernando Valley: 818-901-5754  
 La Palma / LA / Orange: 714-562-5525

Tài liệu này không có mục đích thay thế hay giải thích pháp lý cho các quy định an toàn và sức khỏe nghề nghiệp. Độc giả nên tham khảo trực tiếp Điều 8 của Bộ luật Quy định California và Bộ Luật Lao động để có thông tin chi tiết về phạm vi, thông số và các ngoại lệ của quy định và các điều kiện khác có thể áp dụng trong các hoạt động của mình.